



إشتقاق الكلمات في رواية "زوجة برينجس" للكاتب بنيتو بيريث جالدوس

رسالة ماجستير مقدمة من

مريم مفرح حامد أبو الهوايل

تحت اشراف

أ.م.د/ عبد العزيز عبد المطلب فهد
أستاذ اللغويات المساعد ورئيس قسم
اللغة الإسبانية
وعميد كلية الألسن جامعة المنيا

أ.م.د/ عبدالحميد على غلاب
أستاذ الأدب الأسباني المساعد
ورئيس قسم اللغة الإسبانية
ووكيل كلية الألسن جامعة كفرالشيخ

٢٠١٧

موجز الرسالة باللغة العربية

هذا العمل يسلط الضوء علي واحدة من أهم الآليات المستخدمة في عملية تكوين الكلمات في اللغة الإسبانية، ألا وهو الإشتقاق. ويقصد بالإشتقاق في اللغة؛ خلق مفردات معجميه جديدة من خلال إضافة سابقه أو لاحقه إلي كلمه ما موجوده من قبل، لتعطينا كلمة جديده، تضاف الي القاموس اللغوي لإثراءه. وتعد رواية "زوجة برينجس" للكاتب الإسباني الكبير جالدوس واحده من أكثر الروايات ثراءً بالكلمات المشتقة، الأمر الذي دفعنا إلي إختيارها كحقلًا لدراستنا نستشهد منه ونتناول كلماته المشتقه بالتحليل الصرفي. وتهدف هذه الرساله أيضا إلي عمل ملخص لأهم الآليات المستخدمة في عملية تكوين الكلمات مثل الإشتقاق والتركيب والإختصار والمصطلحات وآلية الجمع بين الإشتقاق والتركيب في أن واحد.

وتهدف هذه الرسالة الى عمل دراسة سهلة الفهم بأسلوب بسيط وشيق عن الإشتقاق في اللغة، يستفيد منها المهتمين والدارسين للغة الأسبانية من غير الناطقين بها. والتعريف بمحوري الإشتقاق الرئيسيين "السوابق واللاحق" وذكر الخصائص اللتي تميز كلا منها ومدى فاعليتها في عملية الإشتقاق بكل انواعها سواء أكان هذا الإشتقاق لأسماء أو الصفات أو الأفعال أوحتي الظروف. ايضا نهدف الى عمل تصنيف للسوابق واللاحق بحيث يتم تصنيفها حسب المعني اللذي تضيفه الي الكلمة الأصلية ذلك نقوم بتحليل لتلك الكلمات المشتقه للوقوف علي ما طرأ عليها من تغييرات سواء اكانت تلك التغييرات نحوية أم دلالية أم صوتية.